

Alex Andra

DATAS (Delivering Accurate Translation Ahead of Schedule)

Personal Details

Address : Jl. Pinang Baris II Gg. Aman 28,
Medan – North Sumatera, Indonesia
20127
Occupation : Freelance Translator, Interpreter, Teacher
Mobile Phone : +6282211769833
E-Mail : justalex79@gmail.com
GTalk : Alex Andra
Skype : Alex.Andra171
Websites : www.translatorscafe.com/cafe/member163848.htm
www.proz.com/translator/1552678

Education and Training

Business Administration at Darma Agung University class of 1997 (1997-2001)
BA in English Language and Literature at North Sumatra University. (2001 – 2005)
VB Training Program at Tricom class of 2002

Working Experience

2007 - now Translator, Interpreter, English Teacher at International Education Centre, Inc.
2005 - 2007 English Teacher at Best English Course and Methodical English Course
2003 - 2005 Export Import Staff at Sumatra Tobacco Trading Company, Medan - Indonesia
1999 - 2003 English Private Tutor

Translation

Native Language : Indonesian
Pair Language : English - Indonesian, Indonesian - English
Speed per Day : 2000 – 2500 words
Rate per Word : 0.06 USD (English - Indonesian), 0.06 USD (Indonesian - English)
Rate per Hour : 20 USD (English - Indonesian), 25 USD (Indonesian – English)
Availability : 7 days in a week
8 hours/ day

Subtitling

Native Language : Indonesian
Pair Language : English - Indonesian, Indonesian - English
Speed per Day : 60 minutes
Rate per minute : 4.00 USD (TEP)
Availability : 7 days in a week
8 hours/ day

Software

- ❖ Trados 2007
- ❖ Aegisub 3.0.4
- ❖ Adobe Acrobat
- ❖ Adobe Pagemaker
- ❖ Microsoft PowerPoint 2007
- ❖ Microsoft Word 2007
- ❖ Microsoft Excel 2007
- ❖ OALD 7
- ❖ KBBI 1.3

Specialization

General, Business, Marketing, Tourism, Education, Law General, Psychology, IT, Telecommunication, Software, Entertainment.

Services

Translation, Interpreting, Copywriting, Editing, Proofreading, Research, Subtitling, Technical Writing, Teaching, Transcription, Audio Scripting

Document Translation Experiences

CHANGHONG's Manual Book

NOKIA's Manual Book

Interpreter for Pantai Mutiara Hospital, Penang – Malaysia

More Brain-Powered Science Teaching and Learning With Discrepant Events – Thomas O'Brien

Be a Great Entrepreneur -- Alex McMillan

The English Teacher's Survival Guide 2E (Grades 7-12) -- Mary Lou Brandvik and Katherine S. McKnight

Complete EFL -- Sandra Stevens

Successful Change Management in a Week-- Mike Bourne and Pippa Bourne

Chamber's School Dictionary

100 Great Marketing Ideas – Jim Blythe

Successful Marketing Plan in a Week -- Ros Jay and John Sealey

Successful Leadership in a Week -- Carol O' Connor, Ph.D

Becoming a Problem Solving Genius – Edward Zaccaro

The New Strategic Brand Management (5th edition) – JN Kapferer

Subtitling Experiences

City Heat (1984)

Tom and Jerry: The Fast and the Furry

Coco Avant Chanel (2009)

Life of Pi (2012)

Interview Video from Wake Forest University, USA

Video Presentation for PT. Prima Karya Nusa (Main Dealer of ExxonMobil)

Membership

Member of Association of Indonesian Translators (Himpunan Penerjemah Indonesia) No. HPI 02-12-0522